

91					うーん、何か「ジカンバを処理するために光触媒分解法など手法が提案されている」ってあるので、えっと、ここの行番号が17ですね。上のほうに、あの、だから、光触媒でジカンバの分解処理をやった人はいんじゃないんですか。
92		啊，ジカンバ，啊，哎，哎，哎，那个，酸化[下線部は中国語で発音する]チタン，它是一种光触媒，几乎所有的，它只使用紫外光，UV，哎，哎，应该三百六十五纳米以下的光，对不对？比如说，他说了四百以下，应该是三百六十五，但是我们的环境中生活几乎都是可见光，如果，哎，这个，这个酸化[下線部は中国語で発音する]チタン能用，能利用这种光的话，非常环保。	あつ、ジカンバ、あつ、えー、えー、えー、あの、酸化チタン、それ酸化チタン]は一種の光触媒で、ほとんどすべての、紫外線のみ利用でき、UV、えー、365ナノメートル以下の光、そうそう、たとえば、彼は400以下と言っていますが、365のはず、しかし、私たちが環境中の生活の中ほとんどは可視光です。もし、えー、この酸化チタンを用いることができれば、この光を利用できれば、非常に環境保護になります。		
93					どういことは、あの、太陽光で実験した人はいないっていう、そういう意味ですね。
94		ない、ない、はい、多分、没有。	ない、ない、はい、多分、ありません。		
95					それ以外の紫外線で実験した人はいらっていいことですかね。
96		はい、そう、はい、我觉得是。	はい、そう、はい、私はそう思います。		
97					うーん、なるほど、あと、ちょっとお聞きしたいですかね。この、えー、「使った」の次の行ですね。あの、「分解能力を検討した例がない」、っていうのはどこに続いていますか。「例がない」のは何ですかね。
98		「例がない」？	「例がない」？		
99					うん、「例がない」はどこに続いていますか？
100		例がない、ジカンバ。	例がない、ジカンバ。		
101					ジカンバ？
102		ジカンバを、分、分解、対象物質に選、選択したこと。	ジカンバを、分、分解、対象物質に選、選択したこと。		
103					[対象物質に選択したこと]につながって、「例がない」物質に選択した。ですか。「検討した例がない」って言うのは何のことですか。
104		例は対象物吧、太陽光、下における、例がない。	おそらく最後のところまで、太陽光、下における、例がない。		
105					「例がない」のは、何、何が「例がない」ですか。
106		啊，他先说的，我们才选择了这个，而且他是在太阳光下的分解，他们重要的是这个太阳光之下。	あー、彼[論文筆者]がまず言っているのは、これジカンバのことと思われる[を]選択し、さらに太陽光下で分解します。重要なのは太陽光の下でということです。		
107					うーん、じゃあ、太陽光の中で分解検討した「例がない」っていうのは、「例がない」のは、その、太陽光でジカンバを分解した「例がない」っていうことで、ジカンバにつながるというふうに考えていいですかね。「例がない」はどこにつながってかかってことですね。続いているか。[選択者が「例がない」のは何かってこと]を取るか確認したのに対して、「例がない」のは何かっていうことですか、はい。
108		[選択者が「太陽光の下でジカンバの分解能力を研究検討した例がない」ということか確認したのに対して] 对。	[選択者が「太陽光の下でジカンバの分解能力を研究検討した例がない」ということか確認したのに対して] そうです。		
109					あー、そういう意味ね、太陽光下でジカンバをっていうことですね。こ、ジカンバを分解したっていう意味でまね、なるほど、はい、わかれました。はい、オッケーです。すみません、はい、では、次の実験の方法に、実験方法は普段あまり、例えば、読まれないってことなんですけど、どうしましょうか、結論を先に読みましょうか？普通はどういうふうにされますか？
110		あつ、どっちでもいいです。	あつ、どっちでもいいです。		
111					いや、A[協力者の姓]さんが好きほまうにしたいので。
112		反正都要我全读。	どちらにしろ全部読みます。		
113					あー、でも、一度結論から、あの、A[協力者の姓]さんの普通の読み方に、えっと、350ページの4番、はい、そこから、じゃあ、はい。
114 p.350	4 結語	四 结论、结语	4 結論、結語		
115 p.350	太陽光下におけるTiO ₂ を用いた水溶液中ジカンバの光触媒分解を詳細に検討し、触媒量、温度、初期pH、光照射強度及び反応時間などの光触媒分解条件を最適化した。	啊，我们探讨了太阳光照射下的酸化[下線部は中国語で発音する]チタンの光触媒分解，触媒量，温度，初期pH，光照射强度和反应时间，哎，这些光触媒分解条件的，最优化[下線部は日本語で発音する]，最优化也，也做了最优化。	えー、私たちは太陽光照射下での酸化チタンのジカンバの光触媒分解]を検討し、えー、触媒量、温度、初期pH、光照射強度と反応時間、えー、これら光触媒分解条件の、最优化、最优化も、最优化しました。		
116					[選択者の「最优化」の意味を協力者がわかって書いているか確認した]ほうがいいのかという問いに対して[ああ、あとで聞きますか]いいです、はい、続けて、はい、あー、特にわからなかつたら、あの、ちょっと、ちょっとわかんないけどって書いていただいでいいですよ、はい。
117 p.350	塩化物イオンの生成や全有機炭素量の減少から、無機化反応が進行していることを確認した。	氯化物イオンの生成和全有机碳素的减少，通过这些，哎，我们可以确定无机化反应的进行。	塩化物イオンの生成と全有機炭素の減少、これらを通じて、えー、私たちは無機化反応の進行を確認しました。		
118 p.350	GC-MS解析により3種類の反応中間体を同定し、反応経路を考察した。	GC-MS解析，通过GC-MS解析，我们同定，我们同定了三种反应中间休，哎，考察了反应路径。	GC-MS解析，GC-MS解析を通じて、私たちは同定、私たちは3種類の反応中間体を同定し、えー、反応経路を考察しました。		
119 p.350	初期反応として脱増素反応が進行していることが分かった。	哎，而且我们明白了，哎，初期反应的脱氮素反应的进行。	えー、さらに私たちは、えー、初期反応の脱増素反応が進行していることがわかりました。		
120 p.350	現在市販されている高活性光触媒(P-25)により、太陽光下においてジカンバ汚染水の処理を十分に行えらると思われる。	现在被市卖的，哎，高活性光触媒的，哎，太阳光照射下的ジカンバ[下線部は中国語で発音する]的处理，哎，可以，就是非常十分、被、被、怎么说、被处理。	現在売られている、えー、高活性光触媒の、えー、太陽光照射下のジカンバ[汚染水の処理、えー、]で、で、つまり、非常に充分、される、される、どう言つた方がいいのか、処理されます。		
121					うーん、特に疑問とかはないですか。
122		恩、没有、はい。	うん、ありません、はい。		
123					じゃあ、あの、えっと、結論は何で言ってますか。わかりやすく言うと。
124		恩，哎，无机化。[しばらく無音で読み続ける。]啊，他这里说，第一，最初三行，他说了，他通过他在该研究他做了什么。而且，第四行，到第七行，他们，他通过这个反应的中间体的测量，还有生物学的测量，还有使用的光谱的测量，他们可以确定，他们这个反应，进行了这个反应，确定了这个反应是在进行了，发生了。哎，所以，最后的三行他们说，哎，哎，他们判断，哎，这个，这个，这个系统是非常有效的。	うん、えー、無機化、[しばらく無音で読み続ける。]あー、彼[論文筆者]がここで書いているのは、えー、最初の3行、彼が言ったのは、彼がこの研究を通じて何をしたのかです。さらに、4行目、から7行目、彼ら、彼らはこの反応中間体の測定を通じて、また、生成物の測定、それから、使用した物の測定[を通じて]、確定できます、この反応、この反応が進行した、この反応が進行したことを確定しました。[この反応的発現しました。えー、]ですから、最後の三行で彼らが言っているのは、えー、えー、彼らが判断しているのは、えー、この、このシステムが非常に効果があるということです。		

229		【しばらく無言で読み続ける。】这是, 哎—, 高速液体[下線部は中国語で発音する]クロマトグラフィーの出器的, 測定波長, 这个二百三十微米, 通过这个测试, 我们可以知道这个吸光, 吸光系数多少。	【しばらく無言で読み続ける。】これは, えー, 高速液体クロマトグラフィーの出器の, 測定波長, これは230ナノメートルですが, これを通じて, えー, この測定を通じて, この吸光, 吸光係数がどれくらいを知ることができます。	
230				あー, じゃあ「吸光係数は何々であった」が一番大事なところ?
231		はい。	はい。	
232				でいいですかね。うーん, なるほど, はいはい, じゃあ「クロマトグラフィーの出器で用いた」は「用いた」はどこに続きますか。次の「測定波長」でいいですか。
233		えー, 「用いた」, 測定した。	えー, 「用いた」, 測定した。	
234				「用いた」は次に, すく次に続いている?
235		えー, 「用いた」。	えー, 「用いた」。	
236				「用いた」はモル係数ですか, 「用いた」波長。
237		はちよう, そくていはちよう。	波長, 測定波長。	
238				はい, じゃあ「測定波長何々における」ってありませんね。
239		ああ, 「おける」ですね。	ああ, 「おける」ですね。	
240				「おける」はどういう意味ですか。
241		えー, この, 条件, 在这个条件下。	えー, この, 条件, この条件の下です。	
242				条件で, ああ, じゃあ「おける」はどこにつながりますか。「おけるモル係数」ですか, 「おける何々であった」ですか。
243		その「おける」, えー, モル, 「であった」までです。	その「おける」, えー, モル, 「であった」までです。	
244				「おける」は「モルは何々であった」全部につながる?
245		「における」, あっ, 「おける」, 「おける」, その, モル, モル吸光係数は。	「における」, あっ, 「おける」, 「おける」, その, モル, モル吸光係数は。	
246				にかかっているのね。
247		そうです。	そうです。	
248				あー, じゃあ「230ナノメートルという条件のモル係数」。
249		是的, はい。	そうです, はい。	
250				ああ, ということなんですね, はい, わかりました。おっと, あと, 下から4行目「行番号222」で「これは」ってあるんですが, 「これは」何を指しますか。「これ」。
251		哎—, 啊, 这个, 那个, 就是, 一方, いっほう, 是那个, さんかチタン, 酸化[下線部は中国語で発音する]チタン混注之后十分钟的光照射, その, UV的吸光系数减少了。	えー, あっ, これ, その, つまり, 一方, 一方, あの, 酸化チタン, 酸化チタンを懸濁後10分間の光照射[をすと], その, UVの吸収スペクトルが減少しました。	
252				あっ, その前の文ですね, なるほど, そして「これは」はその後で点[「」を意味する]がありますよね, 「これは点[「」を意味する]」だから, これはどこかに「」に続いていくんだと思うんですけど, これは何でしょうか, 「これは」何ですか。
253		この, 它只是想说明, 通过这个现象, 这个是, 它说明, 说明这个现象。	この, 言いたいことは, この現象を通じて, これは, 説明する, この現象を説明しています。	
254				説明しているってのはどこにありますか。
255		哎—, 哎—, 为什么之前我们照射十分钟没有变化, 另外, 酸化的, 量出[下線部は中国語で発音する]チタン混注之后十分钟照射它变化了。	えー, えー, なぜその前に10分間照射して変化がないか, そうそう, 酸化の, 酸化チタンを懸濁後10分照射したら変化しました。	
256				ということが「これ」ですね。
257		はい。	はい。	
258				で「これは」説明しました, 説明したってのは, その, 一番最後の「示唆」のことですか。
259		これは, えー。	これは, えー。	
260				今説明したっておっしゃったのはこのこと?
261		えー, 「しき」はですね。	えー, 「示唆」はですね。	
262				この「示唆」を説明しますっておっしゃったのかな。「示唆」はどんな意味ですか。
263		「しき」, えー, 指示, 意味着, 意味着。	「示唆」, えー, 指示, 意味している, 意味している。	
264				意味している。あー, じゃあ, ここではわかりやすく言うと, 何が何を意味しているんでしょうか。
265		えっと, 哎—, 它只说, 那个, 量出[下線部は中国語で発音する]チタン具有光触媒特性。	えっと, えー, 言っているのは, あの, 酸化チタンは光触媒の特性を有しています。	
266				有しているっていうのは持っているってこと?
267		持っている, 对, 所有。	持っている, そうです, 持っている。	
268				触媒の力[を持っている]ってことでしょうかね, 力を持っている, ことを意味しています。うーん, 光触媒の力があることを意味しています。光触媒の力を持っているということは光触媒になりますってことですかね, 光触媒の力って何ですかね。
269		ひかりしょくばい, 分解, 分解。	光触媒, 分解, 分解。	
270				ああ, 分解の力ね, なるほど, ああ, なるほどね, はい, 分解の力があるっていうことを説明している, 意味しています。
271		はい。	はい。	
272				なるほど, わかりました。はい, あと図の2なんですけど, 次のところ, 34ページ, はい, これは, あの, ちよと今見ていただいて, あの, これ, ABCってありますよね。
273		はい。	はい。	
274				ABC, これは何をあらわしていますか。

311	p.347	TiO ₂ を用いた光触媒分解におけるベンゼンやナフタレンの活性化エネルギーEaはそれぞれ3.2, 22kJ/molであると報告されているため ⁽⁹⁾⁽¹¹⁾ 、ほぼ妥当な値であると予想された。	咳一、因为在之前啊，咳一、さん、さんか子、さんか子、さんか子タン、使用さんか子タンの分解、光触媒分解の、咳一、ベンゼンとナフタレンの、咳一、活性化エネルギーEaは3.2と22kJ/molと、される、報告されました。ですから、咳一、私たちが得たこの結果は妥当です。	咳一、この前に、咳一、さん、さんか子、さんか子、さんか子タン、さんか子タンを使用した分解、光触媒分解の、咳一、ベンゼンとナフタレンの、咳一、活性化エネルギーEaは3.2と22kJ/molと、される、報告されました。ですから、咳一、私たちが得たこの結果は妥当です。		
312	p.347	分解処理のコストを鑑みて、以後の実験を20℃で行った。	その、分解処理の費用を考慮して、ひよう、ひよう、咳一、これ、咳一、从这现在开始的实验是在二十度、在二十度进行。	その、分解処理の費用を考慮して、ひよう、ひよう、咳一、これ、咳一、今から開始する実験は20℃、20℃で行いました。		
313						うん、はい、ありがとうございます。えっと、まあ、温度なんですけども、1行目[行番号304]のところ、咳一、「温度の影響に関する報告は少ない」、咳一、「少ない」というのは、どこで少ないんでしょうか。
314			咳一、どこ、あの、えーっと、うーんと。	えー、どこ、あの、えーっと、うーんと。		
315						「報告は少ない」、あの、「少ない」というのは、どこ、どここの場所ではないんでしょうか。
316			它指、えーっと、咳一、没有它这个因它语言的温度的影响、别人可能没有太注意这个温度的影响。	それは、えーっと、咳一、温度の影響の調査がないのは、他の人がおそらく温度の影響をあまり注意しないからです。		
317						あっ、他の人っていうのは誰ですか。
318			咳一、けんきゆうしゃ、咳一、研究者。	咳一、研究者。咳一、研究者。		
319						はいはい、他の研究者で報告してないってことですね。じゃあ、この分野で報告がないということですね。なるほど、それから、次の[行番号305]、「そこ」っていう、「そこ」っていうのは、「だから」と一緒ですか、どう思いますかA[協力者の姓]さんは。
320			「そこで」。	「そこで」。		
321						「そこで」っていうのは、「だから」とか「何々」とか、「そこで」っていう意味だと思いますか。
322			「そこで」。	「そこで」。		
323						うん。
324			因为、所以とか。	なぜなら、だからとか。		
325						「だから」でいいかな。「だから」「すなわち」、じゃあ、ここでは「報告が少くない、だから何々」という感じでいいんですかね。で同じっていうふうにしていいですね。
326			あっ、はい。	あっ、はい。		
327						はい、えっと、あとはですね、1, 2, 3, 4, 5, 6, 7行目[行番号308]のところ、咳一、「光触媒反応は温度の因子に対してはほとんど無関係ではなかった」という意味ですが、「さほど」という意味だと思いますかA[協力者の姓]さんは。
328			「さほど」は。	「さほど」は。		
329						よくわかんなかったですかね。
330			わ、わかんないですね。「さほど」は。	わ、わかんないですね。「さほど」は。		
331						わかんない、じゃあ、「無関係ではなかった」というのは、わかりやすく言うとうんなんですか。
332			かんけいし、あの、没有关系。	かんけいし、あの、関係がない。		
333						関係ない、ふーん、はい、あまり結果に関係なかったってことですね。なるほどね。ふんふん、あとですね、下から1, 2, 3行目[行番号311]のところ、何か、3.2とか2.2とか数字が出てますよね。
334			はい。	はい。		
335						はい、これは何の数字ですか。3.2, 22mol。
336			咳一、以前有人用这个数值[下線部は中国語で発音する]チタンが分解ベンゼンとナフタレン、所以他们总结的ベンゼンとナフタレン的、あの、活性化エネルギーは3.2, 22。	咳一、以前他の人が酸化チタンを用いてベンゼンとナフタレンを[光触媒]分解し、それでベンゼンとナフタレンの、あの、活性化エネルギーが3.2, 22と結論づけました。		
337						[通訳者が「それぞれ3.2と22」と訳したのに対して]ふーん、それぞれっていうことは、じゃあ、3.2は何、何のことですか。
338			あっ、ベンゼン。	あっ、ベンゼン。		
339						ベンゼンなんです。で、22が。
340			ナフタレン。	ナフタレン。		
341						ナフタレンなんです。はい、わかりました。はい、じゃあ、あとは、あの、表の4ですね、4の説明をしていただいて、あの、なぜ20℃で行われたかっていうのをちょっと説明してください。
342			咳一、二十度应该是、应该是那个コスト。咳一、他们出了因为它那个、它这个反应比较快、所以咳一、所以它对这个温度要求可能、不是那么太重要、而且考虑到这个费用问题、因为它这个二十度室温、しつおん。	あっ、えー、20℃はコスト、コストのほうです。咳一、この反応は比較的早いので、えー、ですから温度に対する要求はおそらく、それほど重要ではな、また、費用の問題を考えると、それはなりません、なぜなら室温が20℃だからです。室温。		
343						あっ、なるほど、室温が20℃だから、もうそれ以上上げたり下げたりしなかった。
344			[室温が20℃だからそれ以上上げたり下げたり]しなくても。	[室温が20℃だからそれ以上上げたり下げたり]しなくても。		
345						値段、コストの面、ああ、なるほどね、はい、あと、じゃあ、この表の4をちょっと説明してください。
346			うーん、咳一、这是、它这个、这个大的图是随着温度增加、它这个分解率的变化是怎么、咳一、而且、咳一、他们通过这个、咳一、浓度、生成物、应该是分解的速度、分解量、通过、然后那个、它那个、活化能算出来、通过、这个、应该是通过这个式。	うーん、咳一、これは、この、この大きな図は温度の増加につれて、分解率の変化がどうなのかを表しています。咳一、また、咳一、これを通して、咳一、濃度、生成物、おそらく分解の速度、分解量を測って、それから、あの、活性化エネルギーを算出、これを通して、おそらくの式を通じて[活性化エネルギーを算出しています]。		
347						あの、外側の図は、わかるんですけど、真ん中の図は、横軸、縦軸、あの、何でしょうか。
348			[しばらく無言で読み続ける。]咳一、这个应该是那个速度定数。咳一、这个、えーっ？这个、这个应该是速度定数。	[しばらく無言で読み続ける。]咳一、おそらく速度定数です。あっ、これ、えーっ？これ、これはおそらく速度定数です。		
349						うん？速度定数？
350			对、速度定数。[しばらく無言で読み続ける。]	はい、速度定数です。[しばらく無言で読み続ける。]		
351						速度定数は横軸か縦軸かどっちかだろうと。

395	p.348	Fig. 5に、ジカンバの光触媒分解への初期pHの影響を示す。	図一、在图五、吸一、吸一、吸一、吸一、ジカンバ的、吸一、光分解反应的初期pH的影响、在图五、家「展示」ジカンバの光触媒分解反应的初期、初期pHの影響。	ん一、図5に、え一、ん一、え一、え一、ジカンバの、え一、光分解反应的初期pHの影響、図5に、ジカンバの光触媒分解反应的初期、初期pHの影響を示します。	
396	p.348	最も高い分解率はpH5で得られ、pHを5から増加させると分解率は徐々に減少した。	在pH5的时候我们得到了最高的分解率、吸一、当pH从五开始增加的时候、分解率渐渐地减少了。	pH5の時に最も高い分解率が得られ、え一、pHを5から増加させると、分解率は徐々に減少しました。	
397	p.348	この結果は、ジカンバのTiO ₂ 粒子への吸着とヒドロキシルラジカル生成の兼ね合いに起因すると思われる。	吸一、この結果は、从这个结果、我们可以知道、吸一、ジカンバ、ジカンバ的酸化チタン粒子「下線部は中国語で発音する」表面の吸着和ヒドロキシルラジカルの生成是、吸一、吸一、きいんする、吸一、是、那个、是这个结果的原因。	え一、この結果は、この結果から、え一、ジカンバ、ジカンバの酸化チタン粒子表面の吸着とヒドロキシルラジカルの生成は、え一、え一、きいんする、え一、あ、この結果が原因だということがわかります。	
398	p.348	pH5では、TiO ₂ 粒子表面は少し正に帯電しているため、MOPACの計算により部分電荷の値を示したベンゼン環の10と20、官能基の100、110、120、130の位置付近で吸着が起きていると推測できた(Table 1)。	吸一、当pH等于5的时候、吸一、酸、吸一、さん、酸化チタン粒子表面「下線部は中国語で発音する」是、吸一、表面是带正电的、[しばらく無言で読み続ける。]え一、と、この、通过这个MOPAC的计算、吸一、吸一、吸着、吸着、吸着是正、吸一、吸一、部分、部分电荷的値是正的、吸一、吸一、ベンゼン环的10、10、110、120、130、130、附近发生、发生了。	え一、pHが5の時、え一、酸、え一、さん、酸化チタン粒子表面は、え一、表面は少し正に帯電しています、[しばらく無言で読み続ける。]え一、と、この、このMOPACの計算を通じて、え一、え一、え一、吸着、吸着、吸着が、え一、え一、部分、部分電荷の値が負のベン、ベンゼン環の10、10と20、それから、え一、かんのう、官能基の100、100、110、120、130の付近で発生、発生しています。	
399	p.348	ジカンバを調整した後のpHは5であったため、最適処理pHを5とした。	吸一、ジ、吸一、ジカン、調整后的ジカンバ的pH是5、所以、吸一、所以、识最好的、吸一、pH、吸一、处理pH是五。	え一、ジ、え一、ジカン、調整後のジカンバのpHは5です、ですから、え一、ですから、一番いい、え一、pH、え一、処理pHは5です。	
400					はい、ありがとうございます。えっと、今のところ、「13とした10」としたは、きこおつとつとよに「5と決めた」という意味でよろしいですか。
401			はい。	はい。	
402					えっとですね、じゃあ、あ、えっと、図の5ですね、はい、pHのことを、ちょっと、図の5を説明していただけますか。
403			はい、えっと、えっと、[しばらく無言で読み続ける。]啊一、它这里、那个、横轴是pH、纵轴是、啊一、分解率、它这里从图上是、从3pH从三到十二、它做了一个实验、吸一、当pH等于5的时候、它分解率最高、吸一、因为它这个当吸一、当pH等于5的时候、它这个酸化チタン表面「下線部は中国語で発音する」是带正电、正带电、所以、因为它这个正电、它可以吸引、对它那个有机物、有机物的吸着「下線部は中国語で発音する」、有助于有机物的吸着、而且、它、吸一、吸一、当它这个pH等于5的时候、它这个、啊一、ヒドロ、ヒドロキシルラジカルも、啊一、也、就是说、大量产生了、这些条件就有助于有机物的分解。	はい、えっと、えっと、[しばらく無言で読み続ける。]啊一、ここでは、あ、横軸はpHで、縦軸は、あ一、分解率です。ここでは、3pHから12まで、1つの実験をしました。え一、pHが5の時、分解率が最も高く、え一、え一、pHが5の時、酸化チタン表面は少し正電、正を帯電、その、正を帯電するので、有機物に対して、有機物の吸着、有機物の吸着に役立ちます、さらに、それ、え一、え一、このpHが5の時、これ、あ一、ヒドロキシルラジカルも、あ一、「ヒドロキシルラジカル」も、「ヒドロキシルラジカル」も、つまり、大量に発生します、これらの条件は有機物の分解に役立ちます。	
404					なるほど、[pHが5]の時、酸性なだけども、その時に、ヒドロキシルラジカルっていうのが大量に作られて、それが吸着を助けるということがわかった。ヒドロキシルラジカルっていうのは簡単に言うところなんですか。
405			吸一、えっと、就是这个、酸、吸一、酸化「下線部は中国語で発音する」字打っているのは、吸一、它、非常、就是那个、强的氧化、吸一、氧化能力、吸一、因为它这个、就是、它表面上这个ヒドロキシルラジカル、它就会攻击那个有机物、让它分解。	え一、えっと、これは、酸、え一、酸化チタンっていうのは、え一、それは、とても、その、強い酸化、え一、酸化能力があります、え一、なので、それは、つまり、表面上のヒドロキシルラジカルは、有機物を攻撃し、分解するからです。	
406					うーん、何かそういうイオンみたいな。
407			イオン。	イオン。	
408					電子、電子の働きですか。
409			そうですね。酸化、酸化還元反応。	そうですね。酸化、酸化還元反応です。	
410					酸化還元的作用をするもの。
411			そうそうそう。	そうそうそう。	
412					うーん、なるほどね。えっと、レドックス反応っていうのは、還元、酸化とか還元反応って言うことでよろしいですか、よくわからないですか。
413			わかんないです。	わかんないです。	
414					あ、よくわかんないですね、それは辞書で調べたいですか？
415			そうですね。レドックス。	そうですね。レドックス。	
416					何だと思いますが、レドックス反応って。
417			[しばらく無言で読み続ける。]うーん、よくわかんないです。	[しばらく無言で読み続ける。]うーん、よくわかんないです。	
418					よくわかんない、でも、まあ、飛ばしちゃって大体意味がわかるからいいという。「レドックス反応はpHの変化に影響を受けやすい」と書いてあるんですけど。
419			はい。	はい。	
420					そこから多分、なんか想像できますか、何か、多分こういうことだろうっていうのは。
421			这个、ここで、あの、选择性という、他说了选择性、吸一、有可能他是指一种结合、化学、化学的结合。	これは、ここで、あの、选择性という、选择性と言っています。え一、おそらく結合、化学、化学的结合だと思います。	
422					化学結合、ああ、なるほど、うん、はい、あとですね、え一、下から8行目「行番号384」のですね、え一、「ホールによるOH-イオンの光酸化反応から生じるため、塩基性領域のほうが酸性領域より生成しやすい」、「生成しやすい」と書いてありますけど、えっと、何が生成しますか。
423			OH-イオン	OH-イオン	
424					うん、OH-イオンのほうが生成しやすい、っていうことですね。はい。
425			まっ。	まっ。	
426					ん？
427			[しばらく無言で読み続ける。] あっ、多分、ヒドロキシルラジ、ラジカルですよ。	[しばらく無言で読み続ける。] あっ、多分、ヒドロキシルラジ、ラジカルですよ。	
428					あ、OH-イオンじゃなくて、ヒドロキシルラジカル。
429			はい。	はい。	
430					どうしてそう思うんですか。
431			「は」、吸一、「ヒドロキシルラジカル」「は」っていう主語。	「は」、え一、「ヒドロキシルラジカル」「は」っていう主語。	

549	p.349	そこで、この仮定を確認するために、 C_0/C_0 の自然対数を照射時間に対してプロットした。	そ、吸一、所以、吸一、その、吸一、刚才的那个、その、別、別想、应该是吧、別想、确认、为了要确认哪个模型、吸一、吸一、 C_0 分[下線部は日本語で発音する]の C_0 の、[しばらく無言で読み続ける。]吸一、我们用 C_0 分[下線部は日本語で発音する]の C_0 の直差[下線部は中国語で発音する]たい、吸一、対数、吸一、対比、光照射時間、制作した。	そ、えー、ですから、えー、その、えー、先程のあの、その、予想、そうですね、予想、確認、先程のその予想を確認するために、えー、えー、 C_0 分の C_0 の、[しばらく無言で読み続ける。]えー、 C_0 分の C_0 の自然対、対、えー、対数[を用いて]、えー、光照射時間に対比して、図を作りまし	
550	p.349	Fig. 7の挿入図に示したように、直線関係(決定係数 $R^2: 0.997$)が得られたので、太陽光下におけるTiO ₂ によるジカンパの光触媒分解は擬1次反応速度論に従うことが分かり、LH型モデルであることが推測された。	吸一、就像图七、那个、一样、就像图七、图、图七的、吸一、直线关系得到、因为我们得到了直线关系、吸一、在太阳光照射下的直差[下線部は中国語で発音する]「字」タンのジカンパの、吸一、光触媒分解は遵守一、次反応速度論、吸一、LH型[下線部は中国語で発音する]、我们推測LHがたモデル、吸一、モデル、モデル、吸一、是、这个反应是LHがモデル。	えー、図7のように、あの、同じ、図7のように、図7の、えー、直線関係が得られ、直線関係が得られたので、あー、太陽光照射下の擬1次反応速度論のジカンパの、えー、光触媒分解は擬1次反応速度論に従って、えー、LH型、LH型モデル、えー、モデル、モデル、えー、は、この反応はLH型モデルであると推測されました。	
551	p.349	擬1次反応速度定数は 0.173min^{-1} であり、これから計算された半減期 $t_{1/2}$ は4.0分であった。	擬一次反応速度定数は零点一七三、即一、分のマイナス1乗で、あー、これらの計算から、んー、半減期は4分間でした。	擬1次反応速度定数は0.173、んー、分のマイナス1乗で、あー、これらの計算から、んー、半減期は4分間でした。	
552					うん、はい、ありがとうございます。えっと、じゃあ、図の7がありますので、じゃあ、簡単に、あの、説明してください。
553		はい、えーっと、[しばらく無言で考える。]它是、吸一、この図七、結構は照射時間、縦軸は那个分解率、吸一、当照射十五分钟之后、它比ジカンパ完全被分解了、即一、吸一、而且、它是初始的、吸一、它这个、因为它这个 C_0 と C_0 の自然対数と照射時間、和它这个照射时间是线性关系的、所以、吸一、我们可以认为、这个分解反应是拟一次反应速度论。	はい、えーっと、[しばらく無言で考える。]これは、えー、この図7、この傾斜は照射時間で、縦軸はやはりあの分解率です、えー、照射15分後、このジカンパは完全に分解されました、んー、えー、さらに、この中の図、んー、その、この C_0 と C_0 の自然対数と照射時間、と照射時間は直線関係なので、ですから、えー、この分解反応は擬1次反応速度論と考えられます。		
554					ふん、はい、ありがとうございます。えっと、あの、ここに、化学式か、まあ、計算式が1、2、3とあるんですけども。
555		はい。	はい。		
556					これは、簡単に言うと、あの、どのような種類なんでしょうか。1番、2番、3番はどのような関係にあるんでしょうか。
557		[しばらく無言で考える。]啊、吸一、即一。	[しばらく無言で考える。]あ、えー、んー。		
558					1番は、
559		はい。	はい。		
560					あのー、LH反応機構の式であるっていうことでよろしいですね。
561		はい、そうですね。	はい、そうですね。		
562					うん。
563		吸一、它、啊一、这个、这个、这个是它当表面、表面的附着、他这个、那个被覆的、浓度、非常、还是、啊、反应的、反应的浓度比、较高的时候、它这个数字近似每次反应速度式、对、对。	えー、これ、あー、この、これは表面、表面の付着、この濃、あの被覆の濃、濃度が非常に、これは、あー、反応の、反応の濃度が非常に高いとき、この数字は0次反応速度式に似ています。そう、そう。		
564					それが2番、0次反応速度式っていうのが2番っていうことでよろしいですか。
565		はい。	はい。		
566					ふーん。
567		で、这个三是它当这个反应物的浓度非常低的时候、它这个利用的数字是LHがた、型的那个反应式[「反应式」のあととは聞き取り不能]擬一次反应速度论。	で、3はこの反応物の濃度が非常に低い時、利用する数字はLHがた、型のあの反応式[「反应式」のあととは聞き取り不能]擬1次反応速度論です。		
568					はい、低い場合が、まっ、3番の式になって[「式」になってのあととは聞き取り不能]っていうこと、まっ、この理論は、まあ、通常、この学会で認められていることなんです。
569		はい、はい。	はい、はい。		
570					まっ、あの、A[協力者の姓]さんよくご存じなんですか。
571		いや、こ、このぐらいです、あの、これが、その、学部の時よく勉強しましたね。	いや、こ、このぐらいです、あの、これが、その、学部の時よく勉強しましたね。		
572					あの、何番ですか、1番？ん？2番？
573		2番。	2番。		
574					2番の方ですね。
575		んー、いや、いや、ちょ、ちょっと待ってくださいね、んー、まっ、えー、学部の時も、その、0次反応速度とか1次反応速度定数とかよく勉強しましたね。	んー、いや、いや、ちょ、ちょっと待って下さいね、んー、まっ、えー、学部の時も、その、0次反応速度とか1次反応速度定数とかよく勉強しましたね。		
576					あ、なるほど、で、その、擬1次反応速度ってやつ、3番はまだやられたことはないですか。
577		3番は覚えがないですね。	3番は覚えがないですね。		
578					うーん、これ、あの、「擬」がついているから、まだ1次反応速度と違うっていうことだと思うんだけど、何か、こ、名前から推測すると、これ、どんなものだと思いますか。
579		あ、えー。	あ、えー。		
580					まだね、あの、聞いたことないとおっしゃっていただけないかな。
581		いやー、多分忘れただけかもしれないですけど、擬は、ぎ、感覚就是、感觉是、类似一次反应速度。	いやー、多分忘れただけかもしれないですけど、擬は、擬、感覚としては、感覚は、1次反応速度に似ていると思います。		
582					似ているっていう、まっ、「擬」っていう字があるから似ているもの、でも、似ているけどちょっと違うっていう、あの、速度論なんだろうっていうことですよね、で、この場合は、このグラフからかかるといふように、この筆者は言ってますけども、このグラフが相当するのは、その、1番、2番、3番のどれなんでしょうか。
583		えー。	えー。		
584					あるいは、どれか2つの組み合わせなのか、全部なのか、1つだけなのか、どうでしょうか。
585		在这里说是、那个、通过这个图七、他们可以确定、这个反应是拟一次反应速度论。	ここで言っているのは、あの、この図7を通じて、この反応は擬1次反応速度論だと確定できる[と書かれています]。		
586					うーん、っていうことは、3番の式が当てはまるっていうことを言っているわけですか。
587		我、我觉得是。	私、私はそう感じます。		

621				うーん、まあ、あの、その、分子式と関係あるんですけども、あの、まっ、この図で言うと、たとえはこの部分が、その、塩素イオンが増えるっていう現象なんですか、ここで、この中のどこかで説明できますか。	
622		炭一、應該是这里。	えー、おそらくここでしよう。		
623				はいはいはい、この1番左側の、この、ベンゼン環の、これが、	
624		这是ジカンバ、最初のジカンバ、	これはジカンバ、最初はジカンバです。		
625				はい、	
626		通じ、它这个、炭一、	通じて、この、えー、		
627				そして、	
628		炭一、对它、炭一、它这个、一个脱氯、对、然后、两个都脱氯、盐素脱氯以后、然后、它这个、ベンゼン環のこの开环、最后变成二氧化碳和水。	えー、それに対して、えー、この、1つが脱離し、そう、それから、2つとも脱離します。塩素が脱離してから、それから、この、ベンゼン環の開環、最後に二酸化炭素と水になります。		
629				うん、あの、塩素イオンが増えるっていうのは、この、CLがはずれていくっていうことですね。	
630		そ、そうです。	そ、そうです。		
631				で、あの、一応、これは、炭素の無機化を調べているわけですね。今調べたところは、	
632		はい、	はい、		
633				あの、一、っていうことは、炭素でCですよ。	
634		そうです。	そうです。		
635				Cが無機化しているっていうのはどこでわかるんでしょうか、これを調べることでよって。	
636		炭一、炭一、它通过这个TOC的、炭一、就是、炭一、就是一一、炭一、就是一一的有机、有机炭素、应该可以、有机炭素、炭一、通过它这个分解、它有机炭素变成了零。	えー、えー、このTOCを通じて、えー、つまり、えー、つまり、トータル、えー、つまり、すべての有機、有機炭素、こう言っていると思います。有機炭素、えー、この分解を通じて、有機炭素がゼロになります。		
637				あつ、じゃあ、すみません、Bのほうもちょっと一緒に説明してください。	
638		はい、它这个、横轴是它这个分解时间、纵轴是它那个总的那个有机炭素量。	はい、この、横軸は分解時間で、縦軸は全有機炭素量です。		
639				うーん、うんうんうん。	
640		うーん、当它大概十五分钟之后、它这个炭素量变成了零、所以说、它就我们可以确定他没有有机了、不是有有机了、无机化。	うーん、おおよそ15分後、炭素量がゼロになります。ですから、有機物がなくなったと確定でき、有機でなく、無機化です。		
641				うん、そうですね、じゃあ、その、塩素イオンの濃度ををはかること、有機炭素量をはかること2つで無機化をはかっていることではないですか、はい、それとですね、あと1か所、あの、今の段落、3の7の下から、2、3、4、5、6、6ですね、[行番号610]「無機化されたと思われる」、あの、これは、「無機化」だから「無機」になったっていう意味ではないですか、有機が無機になったっていう意味ではないですか。	
642		そう。	そう。		
643				じゃあ、あの、何が同じ「無機化された」という風に読んだらいいですか、この文は、あつ、文が長いので、今のところは、4行ぐらいいから始まりますね、「光照射時間が増加するにつれて何々何々と思われる」というところまでなんですけど、これは、「何がどう変化したと思われる」と言っていますか。	
644		炭一、是它这个、是它这个炭素、炭素、炭一、变成了从、有机化变成了无机、无机、变成了无机的盐化物イオン、[通訳者が聞き返したのに対して]是炭素被无机、被无机化了、这里说的。	炭一、これです、そうでしょうか、おそらく、炭素、えー、有機化が無機になり、無機、無機の塩化物イオンになり、[通訳者が聞き返したのに対して]炭素が無機、無機化された、ここで言っています。		
645				炭素が無機化された、つまり、あの、有機でベンゼン環に結合した炭素が無機化した、っていう意味で、正しいですかね。	
646		そうですね。	そうですね。		
647				ふんふん、じゃ、その、無機化の直前の塩、[塩化物イオンに無機化された]っていうのは、	
648		ん？えっ、どこ、どこですかね。	ん？えっ、どこ、どこですかね。		
649				あつ、今のね、えっ、無機化されたと思われる」とつある、ありますよね。	
650		はい、これですね。	はい、これですね。		
651				はい、ここ、	
652		はい、	はい、		
653				[[「無機化されたと思われる」]のちよつと前に、ここに、塩、ああ、じゃない「塩化物イオン」]じゃあ、「無機化された」ということ、「塩化物イオン」っていうこの関係は？	
654		炭一、炭一、こう、炭素が、えん、炭一、塩素被无机化之后是变成了盐化物的イオン。	炭一、えー、こう、炭素が、えん、えー、炭素が無機化されたあと塩化物イオンになりました。		
655				ああ、[塩化物イオン]になったんですね、あつ、わかりました、いや、先程「塩化物イオンが無機化された」っておっしゃってて、みい、塩が、そういう風におっしゃってたので、うん、ちよつと気になったんですけど、「塩化物イオンが無機化された」んじゃなくて「炭素が無機化されて塩化物イオンになった」という感じではないですかね、はい、ありがとうございます、はい、じゃあ、次お願いします、あつ、大丈夫ですか？	

685				うーん、なるほどね。はい、ということで、えー、「ヒドロキシジカルの初期攻撃の位置は30と40であると思われる」「思われると思ったのは筆者ですよね。多分おっしゃったような理由でおそらくそうだろうと推測しているわけですね。はい、それから、次の[行番号66]。[以上の結果と文献から]とあるんですが、えっと、「文献」はどの文献のことをここでは言っているんでしょうか。	
686		えーつと、应该、哎ー、一个是Olu。	えーつと、おそらくえー、一つはOluさん。		
687				Chuさん。	
688		还有一个、前の、[誰かの名前を探しているようだが見つからず再度]Chuさん。	もう一人は、前の、[誰かの名前を探しているようだが見つからず再度]Chuさん。		
689				Chuさんのことでしょうかね。はい。	
690		そうですね。	そうですね。		
691				前に、あの、Oluが出てきてますけど。	
692		あつ、Ollis。	あつ、Ollis。		
693				それは関係ありますか。	
694		やっ、あるかもしれないですね。	やっ、あるかもしれないですね。		
695				あるかもしれない？	
696		そうですね。	そうですね。		
697				うん、よくわかりません。はい、えつと、で、「図9のように予想される」、予想なんですね、あくまでね。はい、じゃあ、図の9を、あの、ちょっと説明していただいてもいいですか。	
698		えー、図の9。えーつと。	えー、図の9。えーつと。		
699				まず、この一番左はジカンパっておっしゃってましたよね。	
700		はい、ジカンパで。	はい、ジカンパで。		
701				で、その、ジカンパから右側に移っていく、その段階は、何がどうなったんでしょうか。	
702		哎ー、最初应该是那个、哎ー、盐素的脱氢、ふたつ、两个盐素脱氢之后、哎ー、它这个中间体、之后会生成三种中间体、分解中间体。	えー、最初はおそらくその、えー、塩素の脱離、ふたつ、二つの塩素が脱離してから、えー、二の中间体、[塩素が脱離]してから三種の中间体が生成され、中间体を分解します。		
703				えつと、じゃあ、この、えー、ジカンパの右にある2つの物質は名前は何ですか。	
704		あー、えーつと、哎ー、さんろく、ヒドロキシ、哎ー、应该、中间体的名字は、啊、应该是、クロロ、クロロ、クロロは、是盐素的意。	あー、えーつと、えー、さんろく、ヒドロキシ、えー、おそらく、中间体的名前は、あ、おそらく、クロロ、クロロ、クロロは、[[「クロロ」]は塩素の意味です。		
705				はい。	
706		所以说、哎ー、クロロ是这个和这两个「两个」のあとには聞き取り不能。	ですから、えー、クロロはこれとこれ二つ「二つ」のあとには聞き取り不能。		
707				うん？2つ両方ともクロロですか。	
708		应该是、应该是这个クロロ。	おそらく、おそらくこれがクロロです。		
709				左のほうがクロロ、はい、右は何でしょうか。	
710		右は、えーつと、哎ー、さんろく、啊、这应该是因为它没有クロロ、所以说。	右は、えーつと、えー、さんろく、あつ、これはクロロはないので、ですから。		
711				クロロはないですね。	
712		哎ー、这、一、二、三、四、五、六、一、二、三、四、五、六、所以说、三六巴律、巴律脱氢、脱、三、三和六内的盐素脱氢了、所以说、变成了ヒドロキ、哎ー、ヒドロキシル、OH是、啊、OHはヒドロキシですね。	えー、この、一、二、三、四、五、六、一、二、三、四、五、六、ですから、三六はすでに、すでに脱離、脱、三、三と六に[[「二」]の二はどうか]の塩素は脱離しました。ですから、ヒドロキになり、えー、ヒドロキシル、OHは、あ、OHはヒドロキシですね。		
713				3-6ヒドロキシ、何々。	
714		哎ー、ヒドロキシ、キシニートキシ安息香酸[下線部は日本語で発音する]。	えー、ヒドロキシ、キシニートキシ安息香酸。		
715				うん、じゃあ、こちらは、この右側のほうだろうと。なぜならば、えつと、OLがないということですね。	
716		OLがないですね。ヒドロキシル。	OLがないですね。ヒドロキシル。		
717				2ヶ所[[2ヶ所]のあとには聞き取り不能]で、左側は塩素が入っているんで、クロロ、えー、6-ヒドロキシニートキシ安息香酸だろうと、多分そうだろうと[[塩素の塩]さんは思うわけですね。	
718		いや、そう。	いや、そう。		
719				書いてある。ここにこう書いてあるからそうだとね。	
720		下は、ここ書いてないですけど。	下は、ここ書いてないですけど。		
721				はい。	
722		まっ、でも、こう。	まっ、でも、こう。		
723				あ、本文中にこういふふう書いてあるから。	
724		こう書いてあるので、その、官能基の名前から判断できますね。	こう書いてあるので、その、官能基の名前から判断できますね。		
725				判断できますということですね。はい、そして、次に、あの、出てる3つが、その、中間、中间体。	
726		もう、次の3つも中间体ですね。	もう、次の3つも中间体ですね。		
727				はい、これ、名前がありますか。	
728		まあ、1つはフェノール。	まあ、1つはフェノール。		
729				フェノールはどれですか。	
730		フェノールは、これはフェノール。	フェノールは、これはフェノール。		
731				右側ですね。	

732		えー、ヒドロキノン [「ヒドロキノン」を「ヒドロキノン」と言い間違える]、ヒドロキノン [「ヒドロキノン」を「ヒドロキノン」と言い間違える] 多分、あっ、これですね。	えー、ヒドロキノン [「ヒドロキノン」を「ヒドロキノン」と言い間違える]、ヒドロキノン [「ヒドロキノン」を「ヒドロキノン」と言い間違える] 多分、あっ、これですね。		
733				真ん中、それは、どうしてそう思いますか。	
734		吸一、最後のこの、一二四一ベンゼントリオールっていうのは、えー、ここは、ひん、那个ヒント、就這么、えー、キーワードですね、一二四、トリ、トリは三で、	えー、最後のこの、1,2,4-ベンゼントリオールっていうのは、えー、ここは、ひん、そのヒント、つまり、ベン、えー、キーワードですね、1,2,4トリ、トリは3で、		
735				トリは3ですね。	
736		で、所以说、感覚它以一二四、而且是一二四、三的功能基、三的功能基。	で、ですから、1,2,4、さらに1,2,4、3つのお能基、3つのお能基のようです。		
737				ああ、欠けてますね、お能基がないということで、3つ欠けてるし、トリだから、多分「多分」のあとに聞き取り不能がベンゼントリオールだろうと、多分じゃなくなてかなりそうだと。	
738		そうですね。	そうですね。		
739				はい、まっ、これで中間体ができて、そして、それから、どうなりましたか。	
740		あー、あの、あの、ベン、ベンゼン環の開環、そう、えー、開環したあと、酸を生成、何種類かの酸を生成します。	あー、あの、あの、ベン、ベンゼン環の開環、そう、えー、開環したあと、酸を生成、何種類かの酸を生成します。		
741				うん、はい、名前がありますか。	
742		えー、あります。千酸、シュウ酸、酢酸ですね。	えー、あります。千酸、シュウ酸、酢酸ですね。		
743				はいはい、これは、筆者は確認したんでしょうか。	
744		えー、まあ、えー、GC、GC-MS、GC-MS測定 [下線部は日本語で発音する]、測定、因它們已經測定了這、所以说可以確定、对、对。	えー、まあ、えー、GC、GC-MS、GC-MS測定、すでにこれを測定しているので、確定できると思います。そう、そう。		
745				ふん、なるほど、はい、えー、で、確定してそれらがあつたっていうことで、そして、最後が、えー、水と？	
746		四一、二酸化炭素ですね。	うー、二酸化炭素ですね。		
747				二酸化炭素になる。「と思われ」ってあるんですけど、「思われる」っていうことは、調べてないっていうことでしょうか。	
748		うーん、它、えー、GC-MS。[論文を読み返して少し考えている様子。] いや、あのー、こう、えー、吸一、我、我感觉、他们因为已经GC、GC-MS、GC-MS是检测那个气体ガス、检测气体的测定法。	うーん、それ、えー、GC-MS。[論文を読み返して少し考えている様子。] いや、あのー、こう、えー、えー、私、私の感覚では、すでにGC、GC-MS、GC-MSは気体ガスを測定する、気体を測定する方法です。		
749				はい。	
750		吸一、如果有气体生成的话、因为会被检测出来。	えー、もし気体が生成されたら、検出されるはずで、		
751				うーん、じゃあ、検出されているのに、なんで「思われる」っていうふうになっているんでしょうか。	
752		うーん、[しばらく無言で考えている様子]。	うーん、[しばらく無言で考えている様子]。		
753				「CO2になった」と書かずに、なんで「な」と思われる？」	
754		えー、えー、「最終的に二酸化炭素になると思われる」。	えー、えー、「最終的に二酸化炭素になると思われる」。		
755				その次もそうですね。「結果になったと考えられる」ですから、「な」と書いてないのはなぜでしょうか。	
756		あー、えー、こう、研究、科学研究、它們、あの、100パー、吸一、一百、百分之百不能。对、对。	あー、えー、こう、研究、科学的研究は、それは、あの、100パー、えー、百、百パーセントと言えないんです。そうです。		
757				あっ、なるほどね、断言はできない、100%のことは少ないので、まっ、まあ、ちょっと遠慮して、「思われる」って書いたんだらうということですね。はい、ありがとうございます。えっ、では、あと、結論はまあ、あの、読んだんですが、一応全部と、読ん、あの、読んだあとなので、お聞きしたいと思うんですけども、あの、3行目の [行番号115]、あの、「濃縮した」という意味ですね。これは、先ほど、あの、「まとめた」というふうにおっしゃいましたけど、それでよろしいですか。	
758		はい、そう、そう思いますね。	はい、そう、そう思いますね。		
759				まあ、いろんな条件に付いてこの論文をまとめた、っていうことですね。	
760		はい。	はい。		
761				えっ、あとは、あの、「太陽光でジカンバ汚水」、あっ、「汚染水の処理が充分に行えると思われる」と書いてあるんでなければ [行番号120]、まっ、その理由を、まっ、全部まとめてあげ、あの、整理していただいていいですか、なぜそう言えるんでしょうか。	
762		吸一、吸一、吸一、就是、通过这个实验结果、可以、可以。	えー、えー、えー、つまり、この実験結果を通じて、できる、できる。		
763				その実験の結果のどのような点から、それができるとおっしゃってらっしゃるんでしょうか。	
764		吸一、吸一、比如说、这图二、它通过这个、通过 [「濃縮」のあとに聞き取り不能] がこう、結果が可視光、可視光照射之后、它这个ジカンバの、吸一、UV吸收光 [下線部は中国語で発音する]、吸收光已经减少了。	えー、えー、たとえば、この図2ですが、これはこの、通じて [「濃縮」のあとに聞き取り不能] 可視光、つまり、可視光、可視光を照射下あと、ジカンバの、の、えー、UV吸収光、吸収ベクトルがすでに減少しました。		
765				はい。	
766		通过、还有、吸一、而且、比如、比如说、这个、通过这个照射之后、	通じて、それから、えー、さらに、たとえば、この、この照射をしてから、		
767				図の8。	
768		はち。	はち。		
769				はい。	
770		它、它、吸一、它的非素量增加、这个、吸一、有机炭素量、炭素量减少、我们可以认为它已经被分解了、对、对。	それ、それ、えー、その炭素量は増加しました。えー、有機炭素量、炭素量は減少しました。それはすでに分解されたと考えられます。そうです。		
771				うーん、うん、で、その可視光で分解されるのが証明されるっていうことですね。はい、まあ、全体的に特に疑問点とかないですか。	

772		【疑問点】はないー。あの、あの、他、没有但是、他没有具体这个酸化、酸化[下線部は中国語で発音する]チタン那个メカニズム、メカニズムで、没有说明、一个、因为普通的、普通的这种酸化チタン、它只是吸收UV、UV光、哎ー、这里它、所以、他说在可见光之下、它可以分解但是、他没有说明原因、这是非常天的问题。	【疑問点】はないー。あの、あの、彼[論文筆者]、ない、彼は具体的な酸化、酸化チタンのメカニズムを言っていない、メカニズムで、説明していません。えー、普通の、普通の酸化チタン、それ[酸化チタン]は紫外線しか吸収しないので、えー、ここで、彼[論文筆者]は、彼は可視光の下で、分解できると言っています。しかし、原稿を言っていない、彼[論文筆者]、これは非常に大きな問題です。		
773				うーん、ふふふ、とう、理論的にフォローしていないので、ちょっと、うーん、あまり納得できない。	
774		こう、悪い言いかたですけど、納得できない。	こう、悪い言いかたですけど、納得できない。		
775				うーん、この説明があれば、まあいいと。	
776		はい。	はい。		
777				普通は紫外線でやるのに、なぜ太陽光でやったかっていうことの理論的な説明がない。	
778		はい、ないですね。	はい、ないですね。		
779				っていうことですね。ただ、実際にこの人たちは、あの、太陽光でこれだけ派ったわけなので、実験では一定実証はしているわけですね。ただ、その、理論的にそこを、あの、フォローするものがないんやないかっていうことですね、A[協力者の姓]さんはね。	
780		【そうだ】と思います。	【そうだ】と思います。		
781				うーん、実際そういうことがあるんですかね、本当に、240ナノメートルですか、230か、でやるとこれだけ減るんですかね。	
782		た、あの一、如果只靠这个酸化[下線部は中国語で発音する]チタン、他们非常准。如果你添加一些那个添加剂、有可能当然可见光也分解。	た、あの一、もし酸化チタンだけに頼れば、非常に難しいです。もし添加物を加えれば、当然可視光でも分解できると思います。		
783				うんうん、でも、添加物の話はないですね。はい、ありがとうございます。いま、あの、ずっと辞書なしで、あの、ネットも調べずに読まれたんですけども、まっ、いまの段階でちょっと、この言葉は興味があるから調べようかなと思うような単語はありますか。	
784		えー、たぶん、こう、まあ、比如说这个、哎ー、ジカンバ、ジカンバ、环境污染物、所以说、它、哎、就是、怎么说、它那个研究有非常有意义、它的研究非常有意义。	えー、たぶん、こう、まあ、たとえば、この、えー、ジカンバ、ジカンバ[は]、環境汚染物質で、ですから、それ、うーん、つまり、どう見え[は]いいの、その[ジカンバ]の研究は非常に有意義、その[ジカンバ]研究は非常に有意義です。		
785				あ、いいえ、私が聞いたのは、あの、言葉の意味でわからないものがいくつかあったんですけども、あの、今、A[協力者の姓]さんがちょっとこの言葉調べてみたいと思うような、キーワードが、あの、あったら教えてください。特になければいい。	
786		あ、特にないですね。	あ、特にないですね。		
787				特にない、はい、ジカンバとか、まあ、農業についてのそういう論文は興味がありますか。	
788		あ、はい、ありますね。	あ、はい、ありますね。		
789				うん。	
790		もうちょっと、この、酸、酸化[下線部は日本語で発音する]チタンのメカニズム、ちょっとわかれば、まあ、もっと面白いと思いますけど。	もうちょっと、この、酸、酸化チタンのメカニズム、ちょっとわかれば、まあ、もっと面白いと思いますけど。		
791				うーん、そうですね、はい、ありがとうございます、もうちょっとだけ聞きたかった「聞いたかった」のあとには聞き取り不能、あのですね。	
792		はい。	はい。		
793				うーん、一番最初のほうの文で、あの、こういう、「農業の一種であるジカンバは除草剤として用いられている」と、こういう、まあ、たとえば文があった時に、あの、翻訳される時に、えっと、A[協力者の姓]さんが、えー、「ジカンバは農業で、農業です、そして、ジカンバは除草剤として用いられています」というように訳されたんですけど、あの、一回か、訳する時に、これ、よから順番に中国語で訳す、訳すのは難しいですか。	
794		つー、えー、先ほど読んで、こう、うしろから先に、こう、何て言うか、言う言葉が、何て言うか、もっと、その、うまく翻訳できるとも思います。うしろから。	つー、えー、先ほど読んで、こう、うしろから先に、こう、何て言うか、言う言葉が、何て言うか、もっと、その、うまく翻訳できるとも思います。うしろから。		
795				うしろから。たとえばこういう風に。	
796		動詞から。	動詞から。		
797				動詞から。	
798		そうですね。「用いる」って、「用いる」じゃないですか。	そうですね。「用いる」って、「用いる」じゃないですか。		
799				じゃあ、たとえばこういう風に、これだったら。	
800		うー、あ、これは、これは、ちょっと、あの、あれ、えー。	うー、あ、これは、これは、ちょっと、あの、あれ、えー。		
801				いや、何か、こう、訳される時のね、あの、順番が、ふーんと思った時があったんですけど、訳しにくそうにされたので、あの、えーと、思って、はい、あの、たとえばですね、ここですね、「光」、えっと、すみません、346ページの、実験のちよと真ん中取なんですけども、1、2、3、4、5、6、7、8、9、10、11、12、13、14行目[行番号150]。	
802		はい。	はい。		
803				えー「光照射強度の測定は、」って、点[]があった、「紫外線強度計によった、」って書いてあるんですけど。	
804		はい。	はい。		
805				まっ、ここ、すごく訳しにくそうにされて、うーんと「私たちは、紫外線、えー、紫外線強度計を使って、えー、光照射強度を測定しました。」	
806		はい。	はい。		
807				っていう風に訳されましたよね。	
808		そうですね。	そうですね。		
809				あの、それは、あの、日本語でとってこれに訳しにくかったってことですかね、この文は、この順番で訳すと中国語にしくったっていうか。	

851					何かそういう感じで、たとえば、今言ったこの文を理解する時は、あの、どういふところを注意して、構造を理解されているのかなと思ったんですね。	
852		まっ、えー、日本語でもいいですか。	まっ、えー、日本語でもいいですか。			
853					はい、日本語で、すみません[笑い]。	
854		えっと、一番最初に見るのは、この、「は」ですよ。主語、こー一番重要、この文の中で「吸光係数」というのは、モル吸光係数が番、その、主語であって。	えっと、一番最初に見るのは、この、「は」ですよ。主語、こー一番重要、この文の中で「吸光係数」というのは、モル吸光係数が一番、その、主語であって。			
855					あー、「は」があるから、はい。	
856		で、そして、こー、「高速液体クロマトグラフィー」と、あの、「測定波長」の、同じことですよ。	で、そして、こー「高速液体クロマトグラフィー」と、あの、「測定波長」の、同じことですよ。			
857					うーん。	
858		結局、その、「測定波長」というのは、えー、その、この、「検出器」の「測定波長」なんです。	結局、その、「測定波長」というのは、えー、その、この、「検出器」の「測定波長」なんです。			
859					うーん、うんうん。	
860		そこぐらい理解できれば。	そこぐらい理解できれば。			
861					そこは、あの、そこはくっついているわけですよ。	
862		そうですね、最初に「吸光係数」は、この「検出器」の、この、波長で測定したら、このぐらいであると、だったという意味ですよ。	そうですね、最初に「吸光係数」は、この「検出器」の、この、波長で測定したら、このぐらいであると、だったという意味ですよ。			
863					あー、なるほど、じゃあ、その、「230ナノメートルにおける」とかいう、「における」はほとんど見えないかな。	
864		「における」。	「における」。			
865					あんまり気にしてない。	
866		気にしないというか、まっ、ただ、この、この条件の、で、求めた「吸光係数」がこのぐらいであると。	気にしないというか、まっ、ただ、この、この条件の、で、求めた「吸光係数」がこのぐらいであると。			
867					うーん、うんうん、あんまり、まあ、ちょっと、重要視してないんですね。で、多分、これ、あの、「検出器」で測定した「ナノメートル」で、もう、それ踏べる機械の問題だから、そこで踏べた「吸光係数」は「何とまでした」。	
868		はい。	はい。			
869					っていうふうに、うーん、なるほどですね、こーいうの、すごく、留学生はわりとにんじやないやいなと私は思ってますよ。うーん、うーん、そっかー、あとですね、何か、えー、助詞の「の」がたさん出てきてるところがあったんですね、ごめんないね。えっと、348ページの一番左の、一番下です。	
870		はい。	はい。			
871					えっと、下から3行目[行番号385]、「ジカンバの光触媒分解へのpHの影響を示す」って書いてあるんですね。	
872		はい。	はい。			
873					こーいうのがたさん出てきた時に、A[協力者の姓]さんはあんまり気にしないで見てますか。	
874		えー、まっ、気に、気にしないでですけど、まあ、文章として、ちょっと、あれ、あの、こー、きれいじゃないかなと思うんですね。	えー、まっ、気に、気にしないでですけど、まあ、文章として、ちょっと、あれ、あの、こー、きれいじゃないかなと思うんですね。			
875					あー、そうだね。えっと、じゃあ、たとえば、これは「ジカンバの」はどこにつながると思いますか。	
876		ジカンバ?	ジカンバ?			
877					うん、最初の「ジカンバの」は?	
878		はい、まあ、「ジカンバの光触媒分解」という。	はい、まあ、「ジカンバの光触媒分解」という。			
879					あー、分解、分解にかかるんですね。	
880		主語ですよ。	主語ですよ。			
881					あっ、主語?	
882		主語っていうか、えー、影響される、されるのは、この、分解、光分解ですよ。ジカンバの光分解。で、影響するものが初期pHですよ。	主語っていうか、えー、影響される、されるのは、この、分解、光分解ですよ。ジカンバの光分解。で、影響するものが初期pHですよ。			
883					あー、なるほど。えーと、で、「ジカンバの」は「分解」にかかりますね。じゃあ、「分解への」はどこにかかる?	
884		えー、分解への。	えー、分解への。			
885					「[分解への]の」の「の」は?	
886		あっ、「初期p、pHの影響」という。	あっ、「初期p、pHの影響」という。			
887					「影響」ですよ。影響にかかるのかな。	
888		はい。	はい。			
889					うん、じゃあ、「pHの」も「影響」にかかるんですね。「pHの」はどこにかかるの?	
890		影響するのがpHですよ。	影響するのがpHですよ。			
891					あっ、影響するのがpH。	
892		そう、初期pHですよ。	そう、初期pHですよ。			
893					「影響」するのがpH。で、影響する相手が	
894		はい。	はい。			
895					ジカンバの分解ですよ。	

896			そうですね。	そうですね。		
897					それは、相手にするか、AがBに影響するっていうのは、AとBを分析、あの、判断するポイントはどこですか。	
898			えー、「へ」、この、「へ」、 「へ」ですね。	えー、「へ」、この、「へ」、 「へ」ですね。		
899					「へ」ですね。	
900			助詞ですね。	助詞ですね。		
901					はいはい、助詞の「へ」ですね。それと、まあ、背景知識が「協力者の姓」さんの場合あるので、こっちがこうだろうっていうのは、わかりやすいですね。あっ、はい、いろいろありがとうございました。	
902			いやー、こちらこそありがとうございました。	いやー、こちらこそありがとうございました。		